

菲律賓的現狀

菲律賓與印尼同有「千島之國」之稱，其實菲律賓所擁有的島嶼大小不一，有七千一百餘個。菲律賓全境劃分為十六個省一區，共有大小城鎮一千四百廿七個之多。菲律賓全境人口有三千三百餘萬。

由於菲律賓地處熱帶，鄉村到處可見貧苦遊蕩街頭。菲律賓的失業數字無從確切統計，官方估計失業率在百分之十二以上，但據「馬尼拉時報」估計，菲律賓的失業率在百分之十五至百分之二十之間。

由菲律賓的貧富日趨兩極化，就連菲律賓總統亦不能不承認：「我們實際生活在一個隨時可能爆發的社會火山頂上。」

菲律賓曾長期為美國殖民地，獨立後，菲律賓的政治、經濟仍受美國的影響及控制。目前，菲律賓境內的美國總額達六億美元，幾控制了菲律賓的全部進出口貿易。菲律賓的進口貿易中，百分之卅三以上係美國製造的消費品及奢侈品，出口貿易中，百分之四十以上亦均屬菲律賓與美國或美國控制地區。

菲律賓的政治腐敗，走私與貪污已成了菲律賓的兩大「企業」。走私集團的上層人物是菲律賓政府高級官員，海陸空軍將領，國會議員，省長，市長以及警察官員。走私與貪污的貪污舞弊是不可分割的，故菲律賓警察與海陸空三軍均以「貪污舞弊」為正業，「走私」為副業。

走私的物品包括黃金、美鈔、通天酒票、手錶、鑽石、乃至毒品，而以香港、台北、西貢、曼谷為主要中途站，高級官員及其妻子往往親自出馬押運走私貨品。

香港經濟衰退是事實

據「香港經濟」一九六七年一月至十二月平均增長百分之十五點九，去年則下降百分之二點九。公共收入則下降百分之二點九。

該調查報告還透露其他方面的情况：工業方面，一九六一年至一九六七年平均增長百分之八點五，而去年則下降百分之四點七。用於建築的資金，一九六一年至一九六七年平均增長百分之廿一點一，而去年則下降百分之九點二。海運貨量，一九六一年至一九六七年平均增長百分之四點二，去年則下降百分之三十三點六。

對於香港反英鬥爭打亂了港英經濟的嚴重情况，港英的「南華早報」社論中也無可奈何地說：「這種情况極爲詳盡地說明出英的動盪怎樣影響到經濟上幾乎每個方面。」

其實上述數字還是被縮小的了，但已反映港英經濟衰退的事實。

(完)

婦魂

公子睜目四顧，自語曰：「鬼由心生乎？殆無其事也。」因語李女曰：「我佛所見，皆幻影耳，或懼怯小己，遂得見鬼也。」李女戰慄不已，曰：「物分兩相見，妾特容貌，願在日，安得見影耶？」公子以指指其額，曰：「亦不難，他少半夜，女驚醒，呼曰：『被又至矣，立我床前。』公子起視之，一雙眼，如已逝。」

則慰女曰：「彼幽靈也，今來視我，乃若花之凋謝，自是夜中見之，皆如此，公子乃不懼，獨李女恐不寧，於是公子延巫者，告曰：『前妻某氏，亡魂不寧，半夜常見之，乞以我作法，爲之驅解可乎？』巫者曰：『一是不離，一是一乃作法，巫者自謂日見鬼魂，」

幽明搜異

物也，然向昔人作法以取酬金。若所云鬼魂狀者，多說詞耳，惟是夕果得見鬼，婦睜目相向，必有陰邪，婦旋避去，因以舉其公子曰：「女容貌，惟感怨，當禱之。」公子曰：「吾兒婚狀亦如此，將何以禱之？」巫者遂爲之禱文，誦讀於室中，禱畢，語公子曰：「彼將去矣！遂索酬而去，不意巫者甫去而幽靈，屹立室中，怒容滿面，良久始逝，公子之妻，翌日復復巫者，來，爲言婦狀，巫者復禱之，終不效，公子因語李女曰：『彼幽靈耳，偶然一現，又何害耶？』一乃驅之，既而夫妻相愛如初。」

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B.C.
鹹甜美點
即日應市

袁日光
K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律歡迎

宜僱住家廚師兼什工
家庭服務，住家在內，位於錦繡華附近之「The Regency」井理輕便什工，不須洗衣，時代化電力用具，工資從優，有意者請親到「華活活公司」大樓之 Employment Office 洽商。

優靜新居單人房出租
（傢俱齊備）適合青年單身男女或學生，及廚房用具，地點近十四街東三千餘呎，有車房，隨時電話洽商。

哀謝
先考諱德能字維彬江公府君山夏良人不幸於本月十三日病終於聖約瑟醫院享壽七十七有七歲原配周氏居祖家鄉中子居香港皆未能親視含殮幸得族叔執禮成服於本月十六日扶柩歸土荷蒙各界親朋戚友蒞臨賜儀在闋高誼隆情殞存均感謹此哀謝

未亡人 周氏
泣淚稽顙
孤子 樹禮 泣血稽顙
厚恩芳名 恕不稱呼
陳林 謝 德 德 德 德 德 德
陳林 謝 德 德 德 德 德 德
族兄弟共鳴謝十四元
謝 德 德 德 德 德 德 德 德
以上每席禮五元
周水華周富可 周定邦周夫周江榮周合周夏良江洪洪以上每花圈

黃華
政府牌照
油漆修整
工程請電
話 二二五

MacHoy Industries Ltd.,
3660 Hull St.,
Vancouver 12, B.C.
Phone 876-8113

承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保證滿意，並保證適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。

許英傑 馮少瑜

入息實業有限公司
INCOME REALTY (LIMITED)
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

傑尼芬 JENNIE FERN
Res. 289-4055

傑錦榮 JACK FERN
Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司
本號代理 各種保險
火燭盜賊 房屋汽車
實業買賣 產業按揭
代收租項 價銀公道
諸君惠顧 無任歡迎

大減價 大犧牲

一年一度 酬謝顧客 九折大犧牲

中外馳名 功效卓著
長久治癒 各式藥酒米酒
不吐瀉 不瀉嘔
陳太吉各種醇香酒
男女咸宜 四季可服
健脾胃 助消化
南洋新永福驅風油
夜眠眼痛
榮孫氏 斑龍丸 可用
光明眼水 刀脫眼膜散
香港普達春止咳藥膏
普達春止咳藥膏
同柏堂鹿茸精丸
滋補明目
靚大海參片 南洋產
浮炮大海參片
治一切虛弱
瓊玉丸 瓊玉漿
治一切虛弱
鳳髓丹 治一切虛弱
固本童真補丸
太和洞止咳丸
太和洞腎虧丸

CHUNG WO HONG CO.
237 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B.C.

代理總司公行和中

春到人間 莫虛度。秋收又冬藏
夏紫千紅 鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 斤兩味道 招牌保證

卑秘書餐館 蔡根旋 敬啟

B. G. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣
商業區實業出賣
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定然詳細答覆。

吳國華辦事處啟

△雲埠達權支社徵收年費啟事
爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日起至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定岑兆英、陳季瀛、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與岑陳二君或書記黃啓珉收便妥。此佈。

本社社員領收年費者收銀五元，過六月以後收三元。

社長 伍澤謙
書記 黃啓珉

中華民國五十年元月十五日

請乘旅費最低廉途經
檀香山橫濱之豪華總
統輪船往香港

往港單程票價由三百五十五元起包
行一切娛樂食及免收三百五十磅
行李費

旅途中有能操華語之職員照料並供
應中西豐美膳食使乘客有如歸之感
船上備有電影各種遊戲運動游泳
和兵兵等一切有趣節目使閣下往
香港旅程中享受一個難忘的愉快假
期如蒙惠顧請向各大旅行社或本公司
接洽無任歡迎

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司
駐加拿大總代理均安號
Queen On Company Ltd., 438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-1025

社論

中共人員活躍西非洲馬利國

生活機密之西非洲馬利國目前推行一中共型之文化革命，中共在該國之活躍，其西非國家更趨活躍，此是美國社馬利國巴馬哥之報導，但中共在該國之文化革命能有如何影響，外交界人士對之表示懷疑。



各地通訊

舍路風采堂舉行春宴 (舍路訊) 本埠舍路風采堂，於二月十一日下午六時，假留仙酒家，舉行春宴。

域埠劉戊子翁八十榮壽誌慶

(域埠訊) 此間年壽耆商，中華會館書記劉述堯先生，昨十一日慶祝其壽辰。

鐵城崇義支會春議誌

(卡技利訊) 此間鐵城崇義支會，以春大地，萬物欣欣向榮，與會為樂。

醫中 鳳金林 雄國曾

2042 Franklin St., Van. 6, B.C. 電話: 254-4618

影后凌波骨肉爭奪戰

開上警局法庭將開審 (年初五訊) 此事在香港高等法院開庭審訊，法官初步把凌波的兒子判交凌波暫時保管。

黨近華僑公所交代

暨春聯歡會盛況 (黨近訊) 此間華僑最高機關，黨近區華僑公所，已於二月十日下午八時正，在該公所舉行。

He Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C. MU 1-1030

利民公司 Lemn Leather Goods Co. 265 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 684-8824

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co. 25 Pender St. East Vancouver 4, B.C. 新電話 683-7268

家之遊旅 WANKOW TOUR & TRAVEL 684-3520 258 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

獨家新辦到 特色台灣罐頭 食品歡迎光顧

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 司公託信衛門金

聖誕禮物佳品 七彩羽毛雀鳥 七彩塑膠雀鳥

那華斯高沙銀行 六年儲蓄証券 每七元五角兌換十元

司公隆永 WING LUNG CO. 471 PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.



格 言

日慎一日，以求事之濟，一慎
魚腹之書，則恐無成，千萬忍
耐，忍耐千萬，久而久之四字
，不特處朋友為然，即凡事亦
莫不然而。



翁放一兒古巨

國游，字務，別號放翁，生于宋徽
宗宣和七年（公元一一二五年），原籍
浙江山陰縣人，父顯，字五鈞，官
朝議大夫，直秘閣，放翁自幼生長壯
富門第，加上他的天資聰明，所以十二歲就能做詩作文
，二十九歲那年的進士考試，名列第一，第二名就是秦檜
，秦檜得中，因嫉忌放翁，已罷秦檜
，明年復試時，放翁仍列第一，被秦檜罷了，主考官
也幾乎得禍。
槍死，始任為寧遠
守，後來放翁追感往
事，曾作有「絕」一首：
「諸公可厭亦可慕，
誤國豈止一秦檜？
不學夷甫出江左，
新亭頓泣亦無人。」
放翁以秦檜被殺而自慰，
時楊存中久掌禁旅，
放翁力陳非便，高宗嘉
其言，遂罷存中，高宗
即位，由大理寺司直兼
宗正簿，遷樞密院修
官，史浩、黃祖舜高對，賜進士出身
，樞密張璪幼龍大淵志放翁實主之，出
通判興府，尋易隆興府。
言者論放翁交結台諫，力謂張浚用
兵，不料竟因此獲罪，被免去了官職，
時年四十二歲。
陸氏罷歸田里，過了四年「穹居」
生活，他居住在山陰鑑湖三山時，非常
貧困，
萬歲考
使君子秋萬歲之聲聒耳，又田單
事齊，燕伐齊，下七十餘城，田單降
燕，燕軍皆呼萬歲，後田單用火牛攻
之，敗燕軍，復齊七十餘城，上還燕軍
呼萬歲者，因置萬歲之詞矣。
漢初楚人陸賈，以客從高祖定天下
，有功，當使南越，招諭趙陀，拜太
子。

廣州掌故
二 三千平古蹟
秦始皇統一中國後，把今天廣
東一帶劃為南海郡，五羊城又變為
南海郡的郡城。
秦始皇死後不久，中原一帶發
生了劇烈的戰爭，當時南海郡都尉任
熊渠，他叫龍川縣令趙佗割據南
方，自立為南越王，「南在中國
國內部發生反秦的戰爭，秦朝奇虛
無道，看來必滅亡，但這一場戰
事不會很快的停息，你可以割據南
方，保衛着四境，不要讓戰爭的火
燒進來，這是你一個建立功業的好
機會，好好地幹吧！」
任熊渠死後，趙佗代南越郡都
尉，然後他率兵入廣西，把桂林、
象郡兩地都奪過來，自己做南粵
王。
趙佗稱王後，把舊城更擴大了
，他向王宮，據說就在今日廣州大
北門外流花橋附近，流花橋的得名
，就出於宮女們早晨梳妝的時候
，把頭髮上的香粉灑下來，灑到
水潭裏，香粉隨着水流下來，灑
過橋下，人們便叫這潭水做流花橋
。
趙佗雖然把舊城擴大了很多，
但今天的眼光看來，它的規模并
不大，現在廣州市的中心區，那時
候，大部分仍是珠江河河床，只有
在粵秀山以南，伸出一連串的小土
崗，阻擋着潮濕的衝擊，其中一個叫
番山（今天的中央公園），一個
叫禺山（今天的人民公園），人們
并在這兩座小山，各築一座小
土城，一座叫做番城，一座叫禺城
，作為王城的屏障。
一年又一年的過去了，珠江河
床的泥沙一年年沉澱下來，逐漸積
成灘地和沙洲，勞動人民又逐漸把
這些灘地開墾，
廣東養蠶的棉桑，
和沙洲，變成耕
地和魚塘，
（未完）



萬歲考

萬歲考
使君子秋萬歲之聲聒耳，又田單
事齊，燕伐齊，下七十餘城，田單降
燕，燕軍皆呼萬歲，後田單用火牛攻
之，敗燕軍，復齊七十餘城，上還燕軍
呼萬歲者，因置萬歲之詞矣。
漢初楚人陸賈，以客從高祖定天下
，有功，當使南越，招諭趙陀，拜太
子。

多城昭倫公所成立廿七週年紀念有感
多城昭倫公所成立廿七週年紀念有感
昭倫紀念今天，慶典欣逢廿七年。
結綵綵光輝戶外，張燈可作禮堂前。
惟無爭鬪劇佳客，幸有香醪奉養賢。
家國圖強心願極，連期和睦意爭先。
▲ 昭倫公所先生親任多城昭倫公
所主席
▲ 多城昭倫公所
▲ 昭倫公所先生親任多城昭倫公
所主席
▲ 昭倫公所先生親任多城昭倫公
所主席

上海創設新樂酒家，早已譽滿
申江，傳揚越約經營酒樓業，一九六
七年，巴黎設新樂酒家，共六間支店於紐
約市，一九六八年春，更在長島開設新
樂酒家，創紐約之新輝，當東方之精調
，專（上從）釀滋味，蒸子釀香，其
餘事也，詩以美之。
何煥賢於香港
長島風光麗早春，酒席招展更宜人。
七家新樂酒家，萬國酒樓業，
雙雙天願釀風，應賞備備認經。
大西洋畔多榮梓，不用河漢再問津。

利源興
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 5-9743

大幫辦到

閃光牌國貨 金色龍牌 技術掛燈
閃光牌國貨 金色龍牌 各款紗燈
閃光牌國貨 金色龍牌 各款紗燈
各款美竹牌 石工工藝品 彩紙花車
祖國民族娃娃 彩布手袋 石灣公仔
送禮佳品 歡迎選購 批發相宜

豐元有限公司

YUEN FONG CO. LTD.
MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新到

白肉茨菇
沙田大柚
青皮大蔗
登市

加拿大信託公司

CANADA TRUST
HURON & ERIK
416 MAIN STREET,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 682-6701

茲啟者：本公司於即日起，實行
將定期存款即公債券利息增高。
一年二年 6¹/₂% 三年四年 6³/₄%
五年獲利 6³/₄%
閣下欲享受此優厚的利息，請來
本公司接洽，無任歡迎。
營業時間 星期一至五上午九時至下午六時
星期六上午九時至下午六時
經理 李煥庭

大減價

鹿尾補丸 每盒二元
鹿尾補丸 每盒二元

強壯丸

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

皮膚止癢膏

每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
87 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-1244

環球雜貨 藥材丸散
樟木酸枝 藤竹家具
瓷器玉器 古畫古董
天寶堂藥酒 三蒸舊酒
仁利堂藥酒 天厨味精
古利富味本 天厨味精
總代理：亞拉市架海狗廠

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

竹林園酒家

本號開張 經廿餘年
齊備食品 俱是美鮮
名廚烹調 已獲好評
地方雅潔 座位適然
招待週到 事事方便
大謙小酌 均表歡迎

電話 683-1935

利鐵煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
(近福街西邊半個街口)

T.P.Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

△春季遠東觀光團
一九六八年二月四日，由本埠搭豪華客機，前赴日本、台灣、香港、包括食宿之招待，行程豐富，暫定加幣一千二百五十元，三月廿三日由港回埠，另由港中溫哥華，星架坡，曾加多費百八十九元。如備胸有意者，請移玉步，或函電詢問，無任歡迎。
地址：牛打街東七十一號。電話：683-3658
太平洋旅行社 林國良 啟

請惠報費 廣告費

逕啟者：窃思本報經濟來源，端賴報費與廣告費，以資維持，當茲百物騰貴之秋，紙墨人工益鉅，均須依時支付，素蒙 愛護照顧殊深感謝，伏望單到之日，懇為鼎力勸助，早日如數付來，俾得週轉，則拜賜良多矣。
大漢公報經理部謹啟

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD
267 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agents
441 Gore Ave. Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸 著
第四十四回 水仙 幽谷
我們倒想瞧瞧眼界，「忽必烈微
笑不語，滿洲子接口道：「這位尼摩
尼，難道世上真有這出奇之靈之
靈之物，兄弟可有點不，相信了，」他
事畢，兄弟可有點不，相信了，「他
這番話全無挑釁，盼望尼摩尼與法王
先鬥上一鬥，自己再收漁人之利，這
話倒上門，對尼摩尼是存心挑釁，心中
却盼及門兩個敵手，能鬥個你死我活。
金輪正王見滿洲子臉上露出這番
一腔勇氣，知道此人內功極深，在眼
前四人中，只怕他武功最強，但尹克
西、哈喇哈，竭力裝出一股極庸俗的
西人言談，古人言：「良言深藏若
水」，他越說越無節制，只怕越是有

當即伸掌去接，他掌頭將要和平肉
碰到，法王手中的一根簪子突然橫
出，與他的簪子一碰，馬光祖只感手
臂一麻，把簪子一擲，一雙簪子竟落
在桌上，眾人愕然相視，驚佩法王內
力了得，馬光祖更不明白，拾起簪子
仔細再看，五根手指半伸半握，心想：「這水
仙，法王又是，一根簪子擲出，連一次馬
光祖都抓得極緊，果然他個不，却聽
得喀喇一聲響，一雙簪子斷為四截
，猶如刀斬一般，兩個半截，齊落在
桌上。
馬光祖大怒，大吼一聲，撲上去
要和法王鬥，忽必烈笑道：「馬壯
士不須動怒，若要比武，待用完功較
量不遲，馬光祖人雖粗莽，却是畏懼
王爺，恨恨歸座，指著法王罵道：「
你使什麼妖法，弄斷我的乾飯傢伙？
」法王微微一笑，簪子仍舊伸著不動

新到大幫
生晒米枝干 生晒槐枝干
親大江瑤柱 花旗靚蝦肉
墨國罐頭魚 海藻牌鮑魚
日本麵 簡便省時
清甜蜜味 祇用滾水
台灣柑 取價從廉

大幫
大江瑤柱 花旗蝦肉
花旗冰蝦 冰霜鮑魚
車輪鮑魚 龍皇鮑魚
海藻鮑魚 特級响螺
清湯魚翅 清湯瑤柱
日本伊府麵
專車送貨 外埠訂貨 付貨快捷

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
601 Main St.
遺囑 代辦各項文件
代辦各項文件
代辦各項文件
電話 MU. 1-6513

伯影照相
YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 874-9710
結婚相 家庭相
請先電話

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657
新到九七七年非立
上立休身應變器
最新汽車三三三
等自動修理器
等自動修理器
等自動修理器

廣東麵粉
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
麵粉 麵條 麵食
電話 MU 3-4929

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver B.C.
各種西藥
化驗用品
各種補丸
沖晒咖啡
文房用具
書籍雜誌
價格公道
僑胞光顧
格外歡迎

懷亞德藥房
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153
批發零售
價目印備
函索即奉

華強公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

編譯及翻譯
中西信
文件契約
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
48 E. Hastings St. Vancouver

巴黎美容院
Paris Gal Salon
347 E. HASTINGS ST.
PHONE: 688-4136
時代髮型，
假髮配飾，
大方名貴，
特長洗髮，
保養髮質，
仕女光顧，
一律歡迎。

陸羽飯店
Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418
地方清潔
招呼週到
廚師上等
著名特製
廣東羊城
粥粉麵飯
大謙小酌
額外歡迎

健氏電髮之家
專理新時代髮型
優待僑界光顧
電話 254-8026
地址：東區八四號

雲高華搜煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2937
專辦大小商業房產工程。設計裝置
及修理。忠誠服務。快捷可靠。
電話：八七五、三〇三九
門牌：808 E. Broadway

新美鮮味
新邊麵飽
新邊麵飽
新邊麵飽

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
OPTOMETRIST
816 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938
專辦各種眼鏡
精修各種眼鏡
精修各種眼鏡

奇異藥水
第一止痛必靈丹 每打一元
平安茶 清熱 每打二元
化滯 每打二元
各埠各商店均有售
總批發商：奇異商行朱去非
Key Yee Agency, P. O. Box 2381
Vancouver, B.C.

富劉
承接木工泥水，油漆大小工程。
價廉物美，保證滿意，請即光臨。
電話：254-8026
地址：東區八四號

暗市黨賓館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮
特別華人經理李榮
本館電話：254-8026
李榮：254-8026

關伯明
承接裝修土木工程
新電話：836-922
地址：816 Main St. Vancouver 4, B.C.

華埠雜誌
請訂閱
華埠雜誌 半月刊
歡迎各界人士
訂閱

龍岡親義公所

慶祝劉昭烈帝

二月十八日下午二時，舉行慶祝劉昭烈帝... 龍岡親義公所，於二月十八日下午二時，舉行慶祝劉昭烈帝...

李金振翁喪禮榮哀

七日因病逝世，各親友聞耗，無不悲... 李金振翁喪禮榮哀，七日因病逝世，各親友聞耗，無不悲...

塘中花月痕

第四十三節

口甜舌滑，三言兩語間，很快就打... 動女人心坎，正是「女人湯丸」之流...

蚊的飛行習性

蚊爲了其生理上的需要而飛到其給... 蚊的飛行習性，蚊爲了其生理上的需要而飛到其給...

哀謝

- 馬立齋 黃植禮 黃邦任 以上每式元... 哀謝，馬立齋 黃植禮 黃邦任 以上每式元...

有用公民 請作加籍... 此時此地，加拿大國籍乃是打開個人發展之門的要鑰...

對已具有資格的人，申請加籍至爲容易... 內政部長 賴珠迪

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES... 專門承接搜烟通...

惠德姻緣服務社... 選擇對象廣大。婚姻幸福機會多。

億兆信託銀業 YORKSHIRE TRUST... 加獎總行八十週年 全國空前最高 加獎五厘半

綜合新聞

新來華僑失物往領

（本報訊）據報，最近有四四四號，與金瑞德店主轉交本報，謂是星期一，有似由新來華僑旅客，年約五十餘歲，到本店購物，一時不慎，遺失西北航...

雲山總公所定期春宴

（雲訊）雲山總公所每年于春光明媚之時，草長鶯飛之際，依例舉行春季聯歡大會，本年早經議決定於三月十日（星期日）下午五時半假陶陶酒家...

隆鎮同鄉會春宴盛況

本報訊：隆鎮同鄉會於本月十八日，召開臨時會議，通過議案多宗，並設茶會，至下午二時散會，同日下午五時，全體會員假陶陶酒家，舉行春宴...

南平別墅定期會議

（雲訊）本報南平別墅，現有董事會定期會議，定於本月廿四日（星期六）下午二時，召開全體會議，希諸...

公司五天 活平賣 百貨公司 活平賣 百貨公司 活平賣 百貨公司 活平賣 百貨公司

最新中國唱片 白毛女 紅燈記 智取威虎山 奇襲白虎團

黃俠公證人事務所 QUON H. WONG AGENCIES 130 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C.

住宅首次出賣 特別設計，三年屋家庭住宅，位於十街夾 RIVERVIEW 區。

中國洪門民治黨 駐加總部通告 通字第四號

華新書局 英語用法詞典 成功之鑰 祖國折衷書元九卷

代理燕梳 本號代理汽車房屋火險盜竊 凡有欲購房產者，請向本號洽商。

LUCK SOUND 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C. 多情子孟麗君 道友悟前非

院戲雲達 社映電民華 150 E. HASTINGS ST. 到處惹人情 虎口鴛鴦

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯投權銀行 經營一切銀行業務

梁祺 LEONG KEE 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C. 裝修油漆，內外開格，新建裝修，或換屋頂他瓦天面。

黃炳超聯合會計服務處 BING C WONG & ASSOCIATES Accounting & Taxation Service

華益實業公司 WEST EAST REALTY CO. LTD. 295 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.